



隔音屏障知多少
What are Noise Barriers?

隔音屏障能阻隔聲音傳送，以減低交通噪音的影響。適當的屏障設計及物料，能將車輪與路面接觸時發出的噪音阻隔及吸收，減少噪音經由隔音屏障反射至大埔公路兩旁的住宅及學校。

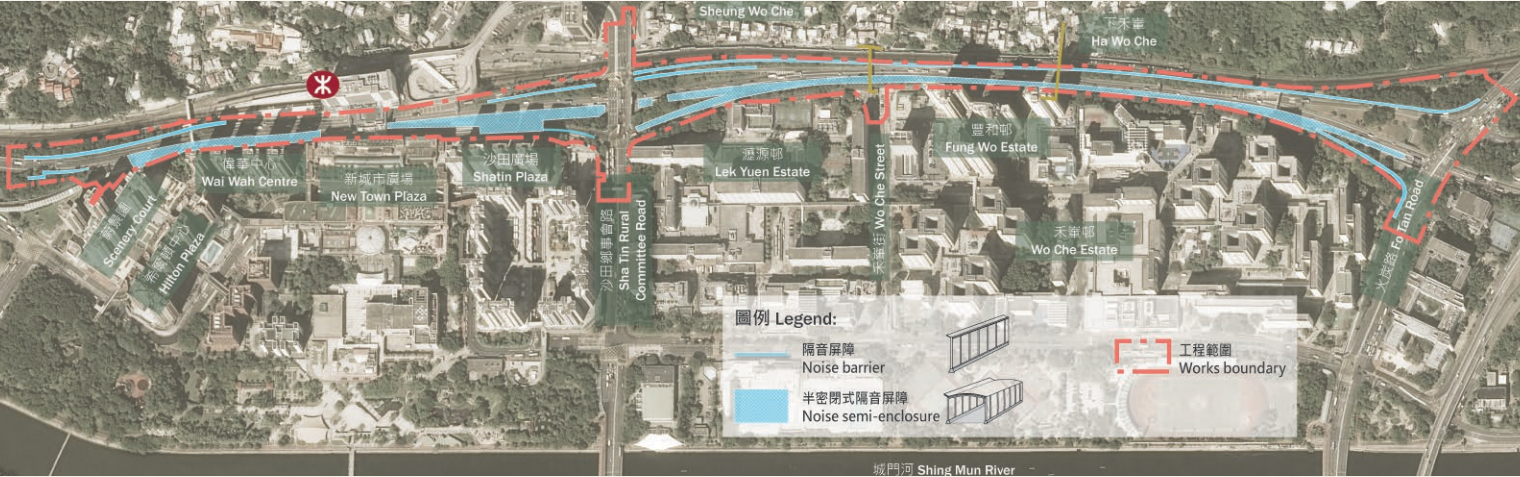
Noise barriers can reduce noise by interrupting the propagation of sound waves. With appropriate design and suitable material for the noise barrier, the noise generated from vehicles on carriageway can be blocked and absorbed, thus minimizing the noise being reflected to the residential areas and schools alongside Tai Po Road.



隔音屏障的設計考慮
Design Considerations of Noise Barrier

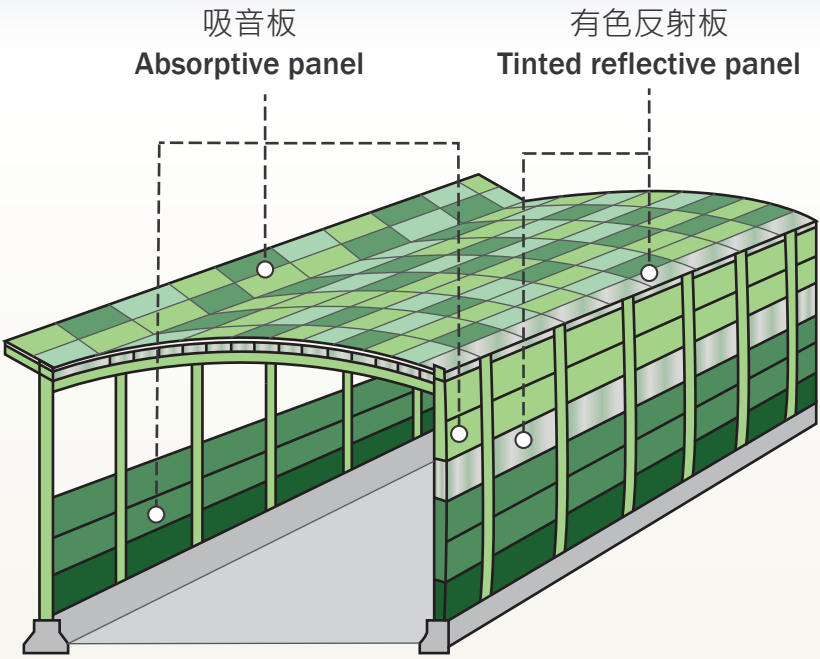
聲學考慮 Accoustic considerations		非聲學考慮 Non-acoustic considerations	
物料 Material	位置 Location	安全 Safety	視覺影響 Visual Impact
尺寸 Dimensions	形狀 Shape	環境影響 Environmental Impact	維修保養 Maintenance

大埔公路（沙田段）道路擴闊及加建隔音屏障工程 - 隔音屏障及隔音罩
Road Widening and Retrofitting Noise Barriers on Tai Po Road (Sha Tin Section) - Noise Barriers and Enclosures Layout



「隔音」、「吸音」大不同
Noise Insulation VS Noise Absorption

隔音物料 Noise Insulating Material	吸音物料 Noise Absorbing Material
<ul style="list-style-type: none">沒有空隙，聲音不容易穿透 <p>Without gaps or holes, Sound cannot pass through</p> <ul style="list-style-type: none">將聲音反射，阻隔聲浪從一個空間到另一個空間 <p>Reflects sound waves and prevents transmission from one space to another</p>	<ul style="list-style-type: none">多孔或鬆軟材質 <p>Porous or soft texture for sound absorption</p> <ul style="list-style-type: none">在同一空間內，吸收聲音並改變聲音的特性 <p>Absorbs and transforms sound energy within the same space</p>



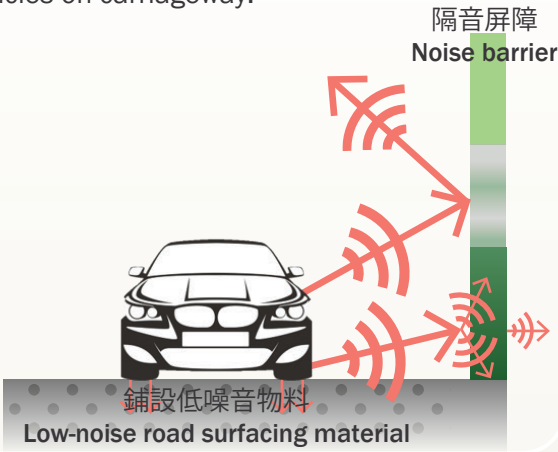
應用
Application

大埔公路（沙田段）隔音屏障的設計選用不同物料，將吸音物料和隔音物料組合使用。下部和頂部採用吸音物料吸收車輛噪音，而中間局部採用半透明的有色隔音材料，阻隔噪音的投射。隔音屏障外觀設計簡潔，並選用柔和的色調，務求與周圍環境相協調。

大埔公路（沙田段）的行車道上，將使用低噪音物料重鋪路面，減少車輪傳播到路面的噪音。

Tai Po Road (Sha Tin Section) noise barrier design has combined the use of absorptive and reflective panels. The panels at upper and lower sections are absorptive panels, whereas those at the middle section are tinted reflective panels to block noise transmission. The design of noise barrier and color tone attain a sense of simplicity and tranquility, in harmony with the surroundings.

Also, low-noise road surfacing materials will be adopted to minimize the noise generated from vehicles on carriageway.



大埔公路（沙田段）道路擴闊及加建隔音屏障工程
Road Widening and Retrofitting Noise Barriers on Tai Po Road (Sha Tin Section)



駕駛人士行經大埔公路(沙田段)近偉華中心，或會留意到行車線旁有一排大型的綠色支柱，這些支柱是為未來安裝隔音屏障做好準備。今期通訊會聚焦講解隔音屏障的設計和功效，亦會直擊工程的最新進度及闡述安全約章活動。

Motorists driving along Tai Po Road (Sha Tin Section) near Wai Wah Centre, may notice a row of large, green steel posts erected along the roadside, which are prepared for the installation of noise barriers in the near future. This issue will focus on the design and function of the noise barrier, and will also present the latest works progress and the “Joint Safety Charter” activity.

直擊工程進度



建造設有4.6米高度限制工作台
以用作沙田鄉事會路改建工程
Erection of working platform for Sha Tin Rural Committee Road modification works with the implementation of 4.6m height restriction



排頭街進行前期地基工程
Advanced works for Foundation Construction at Pai Tau Street



拆除鄰近連城廣場的架空標誌架
Removal of Sign Gantries near Citylink Plaza



遷移鄰近火炭路的地下設施
Diversion of underground utilities near Fo Tan Road



鄰近瀝源邨貴和樓對出建造嵌岩式工字樁
Construction of Socketed H Piles near Kwai Wo House Lek Yuen Estate



改建禾輦街行人天橋橋墩
Modification of the piers of footbridge on Wo Che Street



沙田街市對出興建護土牆
Construction of retaining wall near Sha Tin Market



興建臨時通道樓梯準備改建沙田鄉事會路行人通道
Construction of temporary access staircase for diverting walkway of Sha Tin Rural Committee Road



新城市廣場巴士總站巴士線改道
Bus-lane shifting at New Town Plaza Bus Terminus



鄰近火炭路路肩位置興建迷你樁
Mini-pile construction near Road Verge of Fo Tan Road

未來工程計劃 Future Construction Plan

沙田鄉事會路交匯處的改建工程正全速展開，項目包括興建支路、改建單車徑、行人路及增設升降機。與此同時，我們會陸續在大埔公路(沙田段)安裝隔音屏障支柱，及繼續於路肩進行隔音屏障地基工程，加固護土牆及興建支路等。工程期間會按需要實施合適的臨時交通安排。

Modification works at the interchange of Sha Tin Rural Committee Road (STRCR) are in full swing. The works include the provision of new slip roads, reconstruction of footpath and cycle track, and provision of lifts at both sides of STRCR. At the same time, we will continue to install the steel posts of noise barrier along Tai Po Road (Sha Tin Section), carry out noise barrier foundation works along the road verge, construct the associated retaining walls and slip roads, etc. Appropriate temporary traffic arrangement will be implemented to facilitate the construction works.

實施高度限制 Implementation of Vehicle Height Restriction

為配合沙田鄉事會路天橋的擴闊及改建工程，我們於橋底下的一段大埔公路(沙田段)(來回方向)實施4.6米的行車高度限制，並於沿路安裝4.6米高度限制設施及可變信息顯示屏等，以提示駕駛人士。

To facilitate the modification and widening works of Sha Tin Rural Committee Road (STRCR) Bridge, a 4.6m height restriction has been implemented on a section of Tai Po Road (Sha Tin Section) (both bounds) below the bridge. 4.6m height restriction gantries and variable message signs have been erected along both bounds of Tai Po Road (Sha Tin Section) to alert the motorists.



安全約章 Safety Charter

「生命第一」，向來是工程團隊最關注的。早前我們舉行了「安全約章」簽署活動，為本項目工程的工地安全作出承諾，攜手推動工地安全文化。

“Life First” is our engineering team’s most concerned. Recently, we have conducted the signing activity of “Joint Safety Charter”, making the commitment of site safety for our project and working together to promote site safety culture.

2

安全約章的共同承諾： The commitments of the Joint Safety Charter:

✓ 提供足夠資源，保持工地整潔
Provide sufficient resources to maintain site tidiness

✓ 遵守勞工處及建造業議會的安全指引
Follow the safety guidelines from Labour Department and Construction Industry Council

✓ 推行安全管理制度，監察工地安全狀況，觀察工人並糾正不安全行為，提高工人安全意識，以建立安全文化
Implement safety management system to monitor site safety, observe and correct the unsafe acts of workers, increase their safety awareness and establish safety culture

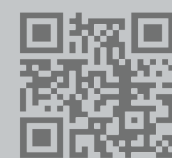
✓ 持續進行安全培訓，強化工人安全意識
Carry out safety trainings continuously and strengthen workers' safety awareness

✓ 為工人提供安全的工作環境
Provide a safe working environment for workers



資訊與查詢 Information and Enquiries

如欲進一步了解詳情，請瀏覽「大埔公路(沙田段)道路擴闊及加建隔音屏障工程」的工程網頁。
For further information, please visit the Project Website of “Road Widening and Retrofitting Noise Barriers on Tai Po Road (Sha Tin Section)”.



https://www.wtprst.hk
5613 3367
wtprst@cedd.gov.hk

